

REQUEST FOR QUOTATION

**SUPPLY OF FOSE FLOWER, BOUGAINVILLEA AND JASMINE
FLOWER SAPPLINGS FOR FARAH PROVINCE**

DATE: Jan 18, 2018

Re-Call DACAAR RFQ 80 PRF-1433/1712-31/UDW2.4.2/12.2017

درخواست آفر برای تهیه گل کاغذی، گل مرسل و گل عروس برای ولایت فراه

DACAAR needs Rose Flower, Bougainvillea and Jasmine Flower Saplings for DACAAR Program in Farah Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required materials brought up in Annex (I).

داکار به تهیه گل کاغذی، گل مرسل و گل عروس برای دفتر ساحوی داکار واقع ولایت فراه ضرورت دارد، از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, in Kabul Province) till January 29, 2018 4:00 PM.

آفرها باید الی تاریخ 29 جنوری 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمینی پایکوب نساوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The offers will be opened on January 31, 2018 at 10:00 AM in DACAAR Main Office, Kabul Province and the Bid Winner will be notified shortly.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 31 جنوری 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Please check Annex (I) for detailed quantity & Technical Specifications.

لطفاً تعداد و مشخصات مورد ضرورت را در لست ضمیمه (I) مطالعه نمایند.

Terms and Conditions for Participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. Delivery place of Rose Flower, Bougainvillea and Jasmine Flower Saplings is DACAAR Field Office in Farah Province.
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out quality inspection in contractor warehouse/nursery farm during uprooting and packaging of saplings before delivery and also after delivery to DACAAR Field Offices in Farah province.

1. محل تحویل گل کاغذی، گل مرسل و گل عروس برای دفتر ساحوی داکار واقع ولایت فراه میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضاً مورد قبول نمیشد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل از انتقال در وقت کشیدن و بسته بندی در قوریه و گدام قراردادی و همچنان بعد از انتقال و تحویل دهی در گدام دفتر ساحوی دفتر داکار واقع ولایت فراه صورت میگیرد.

6. The contractor is responsible for the quality of supplied saplings and should provide detailed information/certificate from the main growing source of supplied saplings.
The contractor shall also provide a written guarantee on the originality of saplings providing that, if the saplings prove to be of wrong quality, even after cultivation DACAAR reserves the right to claim for compensation of the whole project cost.
7. All items will be based on DACAAR technical specification mentioned in Annex (I).
8. Quotations should be valid for 30 official days after bid opening.
9. In case of delay without logical reasons in delivery of items 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each official day of delay.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. The Bid Winner tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
12. Award of contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
14. DACAAR (Logistics) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its companies and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
6. قرارداد مسؤلیت کیفیت نهال تهیه شده را دارد و باید تصدیق کتبی از کیفیت و پرورش قلمه ها را به دفتر داکار ارائه نماید.
- قراردادی همچنان مکلف به ارائه تضمین یا ضمانت کتبی از اصل بودن نهال را دارد، با قبول اینکه در صورتیکه نهال ها از لحاظ کیفیت حتی بعد از کشت غلط ثابت گردد، داکار حق ادعای خساره از قیمت تمام پروژه را دارد که قرارداد مکلف به پرداخت آن میباشد.
7. تمام مواد باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
8. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد البته بعد از آفرگشائی.
9. در صورت تأخیر در رساندن اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ % 0.5 از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% تکس برای کمپنی های دارای جواز مشروع و % 7 تکس برای کمپنی هائیکه داری جواز نبوده و یا اینکه معید معینه آن تمام باشد از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
11. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد موافقانه باشد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها برای اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. Priority will be given to local qualified companies.

16. حق اولویت به کمپنی های مجرب محلی داده میشود.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org OR shaker@dacaar.org

Sincerely Yours,
Head of Logistics Unit
Date: Jan 18, 2018



ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specifications
Re-Call DACAAR RFQ 80 PRF-1433/1712-31/UDW2.4.2/12.2017

Rose Flower, Bougainvillea and Jasmine Flower Saplings is DACAAR Field Office in Farah Province:

S/No	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Rose Flower Sapling	<ul style="list-style-type: none"> - The saplings should be well established in polythene bags or other similar materials such as clay pots. - The saplings should be free from diseases and pests. - The saplings should have at least 30 cm aerial growth. - The saplings should show good growth, health and foliage. 	No.	2,000		
2	Bougainvillea Sapling		No.	2,000		
3	Jasmine Flower Sapling		No.	2,000		
Transportation Cost: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan
Re-Call DACAAR RFQ 80 PRF-1433/1712-31/UDW2.4.2/12.2017

Rose Flower, Bougainvillea and Jasmine Flower Saplings is DACAAR Field Office in Farah Province:

No	Item	Unit	Quantity	Date of Contract	Start of Contract	Completion of Contract
1	Rose Flower Sapling	No.	2,000	Based on DACAAR Final Approval.	Based on DACAAR Final Approval	Feb 20, 2018
2	Bougainvillea Sapling	No.	2,000			
3	Jasmine Flower Sapling	No.	2,000			